

**КЛИМАТИЧЕСКАЯ ЛЕКСИКА
В АНГЛИЙСКОМ И ИТАЛЬЯНСКОМ ЯЗЫКАХ**

Данное исследование посвящено изучению языковой репрезентации погодных феноменов в итальянском и английском языках. Объектом исследования стали лексические единицы разной частеречной отнесенности. Анализ распределения климатического лексикона по частям речи позволяет сделать выводы о том, каким образом носители итальянского и английского языков концептуализируют метеорологические процессы в своей языковой картине мира. При этом отметим, что в лингвистике части речи рассматриваются как лексико-грамматические группировки слов.

На основании анализа данных толковых и тезаурусных словарей была сформирована номенклатура климатической лексики в английском и итальянском языках, в которую вошли 174 лексические единицы. Было установлено преобладание имен существительных с погодным значением в обоих языках, что показывает доминирование субстантивного именования явления над глагольным именованием соответствующего процесса.

Интерес также представляют словообразовательный потенциал лексических единиц данной группы, парадигматические отношения частей речи, отражающих данную денотативную сферу. Так, в английском языке соответствие между глаголом и существительным было установлено для 74 % существительных. Из них 57 % – полные цепочки «существительное – глагол – прилагательное». Подобная картина может объясняться конверсией – распространенным способом словообразования в английском языке. Также одной из возможных причин преобладания конверсии и нулевой деривации при образовании климатических существительных и глаголов может быть природа самих метеорологических явлений, которые можно одновременно рассматривать и как явление, и как действие. Картина для итальянского языка оказалась иной. Только 19 % существительных имели одновременно соответствующие глагол и прилагательное и еще 27 % составляли пару «существительное – глагол». Также примечательно, что в итальянском языке многие погодные прилагательные образованы с помощью адъективации причастий соответствующих глаголов.

Обращая внимание на факт, что распределение анализируемой лексики по частям речи схоже в обоих языках, отметим, что сопоставление глаголов с существительными показывает иную картину. Можно сделать вывод, что в языковой картине мира англоговорящих людей погодные явления имеют

тенденцию рассматриваться двойко, тогда как итальянский язык склонен категоризировать их, относя либо к явлениям, выраженным существительными, либо к процессам, выраженным глаголами, и в целом больше полагаться на существительные для описания погодных явлений.